

PÁGINAS ESCOLARES



FEBRERO DE 1909



# ☞ SUMARIO ☞

**TEXTO.**—Homenaje á España por el Episcopado de las 19 Repúblicas hispano-americanas, *Jesús Elorz Tutón*, congregante de 4.º año.—Colegio de Zaragoza, *Manuel Muñoz Casayús*, edil 1.º-Asistente 2.º de la Congregación.—Por los obreros, *Eusebio Elorz Tutón*, alumno de 5.º año y congregante del Colegio del Salvador.—Colegio de Gijón.—Dulces recuerdos (poesía), *Carlos C. Jovellanos B. de Quirós*, excolegial de la Inmaculada de Gijón y S. José de Valladolid. Brindis, improvisaciones del Sr. D. Carlos Cienfuegos Jovellanos en el banquete del 27 de Diciembre de 1908.—Nuestras navidades, *Fulián Ayesta*, congregante Mariano de 6.º año.—Colegio de Valladolid, *Francisco Javier Vicentz*, congregante y Subbrigadier de la 2.ª División.—Francisco Francia, † 17 de Diciembre de 1908.—Jaime el barbudo, *G. Requejo Velarde*.—Congreso de Electricidad de Marsella, *Francisco Bilbao*, alumno de 5.º año.—D. Evaristo de Churruca.—A mitad de curso, *M. S.*, congregante Mariano.—De Meteorología, *Gosj*, congregante Mariano.—Colegio de Orihuela, *Luis Verdi*, congregante Mariano de 4.º año.—Velada Lírico-Musical por los Congregantes de María Inmaculada de Valladolid, *Antonio Alonso Vidal*, congregante Mariano de 5.º año.—Colegio de La Guardia, *Juan Gil y Roffinac*, alumno de 6.º año y congregante Mariano.—«Los Caballeros Teutónicos», (Novela histórica).—Quinta Peregrinación á Tierra Santa y Roma. —A las Madres.—Gusanos de luz, *L.*, excolegial de Orduña.

**GRABADOS.**—Zaragoza, Ms. Jara, obispo de San Carlos de Ancud (Chile) hace, en magnífico discurso, la entrega de las 19 banderas de las Repúblicas hispano-americanas á la Virgen del Pilar el 29 de Noviembre de 1908.—Colegio de Gijón, inauguración de la estatua de N. S. Jesucristo el 27 de Diciembre de 1908.—Colegio de Gijón, estatua de N. S. Jesucristo inaugurada el 27 de Diciembre de 1908.—Colegio de Gijón, en la mesa el 27 de Diciembre de 1908.—Colegio de Gijón, alumnos que recibieron la Primera Comunión el 8 de Diciembre de 1908.—Francisco Francia, † 17 de Diciembre de 1908.—D. Evaristo de Churruca.

---

## LIBROS RECIBIDOS EN LA REDACCIÓN

### LOS CABALLEROS TEUTÓNICOS

(Novela histórica)

Una página de la Edad media descrita con la erudición, con la vida, con el talento de gran novelista histórico que ha dado celebridad universal al autor del *Quo Vadis*, es la obra cuya edición castellana anunciamos. Las inmensas riquezas, el gran poderío y honores introdujeron la relajación en la cuna de los Caballeros Teutónicos establecida en Prusia: pierden éstos su carácter religioso, y conservando sólo el guerrero, olvidan lo pactado, pretenden querer quedarse para sí el país que dominan y llegan á amenazar la independencia de Polonia. Esta, celosa como siempre de ella, se levanta y lucha contra los prusianos de entonces. Las luchas heroicas de Polonia con los Caballeros Teutónicos han sugerido á Enrique Sienkiewicz su nuevo estudio, obra maestra de literatura, que cuidadosamente traducida al castellano, ilustrada con numerosas láminas impresas en papel mate y aprobada por la Autoridad eclesiástica, se ofrece hoy al público.

Los caracteres dibujados con maestría se conservan hasta el fin llenos de interés, el de Danusia, por su dulzura y delicadeza, el de Zbyszko por su constancia, por la violencia de sus afectos, por su valor temerario cual héroe de leyendas, el de los grandes señores polacos por su nobleza y majestad.

Su lectura es á la par amena é instructiva: dotada de todos los encantos de la novela sen-

timental, está exenta de sus defectos, pues en vez de agitar la imaginación con hechos quiméricos, recrea con páginas históricas en las que viven costumbres interesantes de tiempos que fueron.

Lujosamente impresa, con cubierta en color, dibujada exprofeso, forma parte de la «Biblioteca del Hogar» (segunda serie), y se vende á **3 ptas.** en rústica, y **4 encuadernada**, en la Librería y Tipografía Católica de Barcelona, calle del Pino, n.º 5.

---

**Quinta Peregrinación á Tierra Santa y Roma.**—Salida de Barcelona hacia el 29 de Abril de 1909. Regreso á Barcelona hacia el 13 de Junio de 1909. Precio de los billetes incluidos todos los gastos:

*Primera clase 2.200 pesetas.*

*Segunda clase 1.600 »*

*Tercera clase 1.000 »*

La Junta organizadora de esta quinta peregrinación, tiene la satisfacción de poner en conocimiento de sus representantes, y en el de cuantas personas se han inscripto ya ó deseen inscribirse como peregrinos, que:

Se ha contratado definitivamente el magnífico trasatlántico francés *Ile de France*, que tan gratos é inolvidables recuerdos dejó en todos los que concurren á las últimas Peregrinaciones de 1905 y 1907, en que se fletó también en este mismo buque.

Antes del día 28 de Febrero deberá *completar* cada peregrino, la entrega del 50 por 100 de su billete (1.100 pesetas en primera clase, 800 en segunda y 500 en tercera) pudiendo servirse para el envío, bien de una transferencia del Banco de España ó de un giro cualquiera *sobre Bilbao* y á favor de D. José M.ª de Urquijo.

Las solicitudes y correspondencia deberán dirigirse á los señores Urquijo ó Garitagoitia, Presidente y Secretario de la Junta organizadora, Bilbao.



# PÁGINAS ESCOLARES

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA PARA JÓVENES ESCOLARES

Año VI

Gijón, febrero de 1909

Núm. 58

CON LAS LICENCIAS NECESARIAS

## HOMENAJE A ESPAÑA

por el Episcopado de las 19 Repúblicas  
hispano-americanas

CON dos actos solemnísimos han terminado las fiestas del Centenario aquí en Zaragoza. La ofrenda de las banderas de las 19 Repúblicas que reconocen á España por Madre, hecha por sus obispos á la Stna. Virgen del Pilar, y la Corona lírico-dramática sobre los sitios de Zaragoza en su glorioso primer Centenario, llevada á cabo por los alumnos de este Colegio del Salvador. Publicada en el número anterior la narración de éste último, procuraré reseñar lo más breve que me sea posible el primero.

Con el deseo de estrechar más y más los vínculos, que deben unir las hijas de allende los mares con su madre patria y para manifestar la gratitud que le deben por el doble beneficio de la civilización y de la fe, Ms. Ramón Angel Jara, Obispo de San Carlos de Ancud, (Chile), indicó á los demás obispos de América, la idea de poner á los pies de la Virgen del Pilar, los pabellones de las 19 Repúblicas de la América Española. Acogida con entusiasmo la idea, y nombrado dicho obispo, por hallarse aquí en Europa, presidente de la Junta de obispos que se organizó para llevarla á cabo; lo tomó con tal actividad, que el 22 de Noviembre el Sumo Pontífice las bendecía solemnísimamente en el Vaticano después de un sentido y elocuente discurso de Ms. Jara.

Sentimos que la falta de espacio impida publicar tan bella alocución, así como la amorosísima contestación del Sumo Pontífice.

Fijóse el Domingo 29 de Noviembre para el acto de la ofrenda. A este fin se trasladaron á esta inmortal ciudad los obispos de Ancud (Chile), la Plata (Argentina) y Córdoba del Tucuman (Argentina), así como los señores Arzobispos de Valencia y Valladolid y los obispos de Astorga y Huesca.

Por lo delicado de su salud delegó el Em. no. Cardenal de Toledo al Excmo. Sr. Arzobispo de esta Diócesis para que recibiera en su nombre la ofrenda de los Obispos Americanos.

El sábado obsequiábamos los alumnos de este Colegio del Salvador á los dos ilustres huéspedes

Ms. Ramón Angel Jara y Ms. Terrero, obispo de la Plata.

Fué una velada familiar, y como Padres respondieron á nuestro afectuoso saludo de bienvenida con cariñosas frases para España, y bellísimos consejos, que no sabremos olvidar.

Habló primero Ms. Terrero, ofreciéndonos el ejemplo de respeto á los mayores, que acababa de dar Ms. Jara, cediéndole el uso de la palabra sólo por ser algún tanto de más edad que él, y luego, recordando las palabras de Nuestro Señor Jesucristo cuando les recomendaba á sus apóstoles el hacerse niño para entrar en el reino de su padre, nos hizo ver que el ser niño consiste en tener esas tres cualidades que caracterizan á la niñez: pureza, docilidad y ser incapaces de rencor.

A continuación nos elogió Ms. Jara la sencillez y dulzura de su hermano en el Episcopado, Ms. Terrero. Y luego nos presentó con viveza de imágenes á la niñez como el reflejo de la edad madura, que ya nuestra manera de ser revela lo que seremos el día de mañana y cuán á pecho hemos de tomar el secundar la acción de nuestros profesores é inspectores, si queremos ser útiles á la sociedad.

Terminaron dándonos ambos á la vez su bendición y concediéndonos vacación por la tarde.

Esta fiesta de familia contribuyó mucho al realce de la del día siguiente, pues cada uno de nosotros, con el entusiasmo que nos produjo la palabra y presencia de esos virtuosos prelados, llevamos también ese entusiasmo á nuestras familias. Además los diarios y una hoja suelta, que se publicó con este fin, contribuyeron á la esplendidez del acto de la entrega de las banderas

A eso de las dos de la tarde gran muchedumbre se dirigía á la Plaza de la Constitución y al Palacio Arzobispal. Aquí se organizó el desfile patriótico con las banderas hacia la Plaza de la Constitución, donde, reunidas las Autoridades de la ciudad, hizo Ms. Jara entrega de las banderas á la ciudad, y del acta, suscrita por todos los Sres. Obispos de las 19 Repúblicas, al Sr. Arzobispo como delegado del Cardenal Primado de España y Patriarca de las Indias.

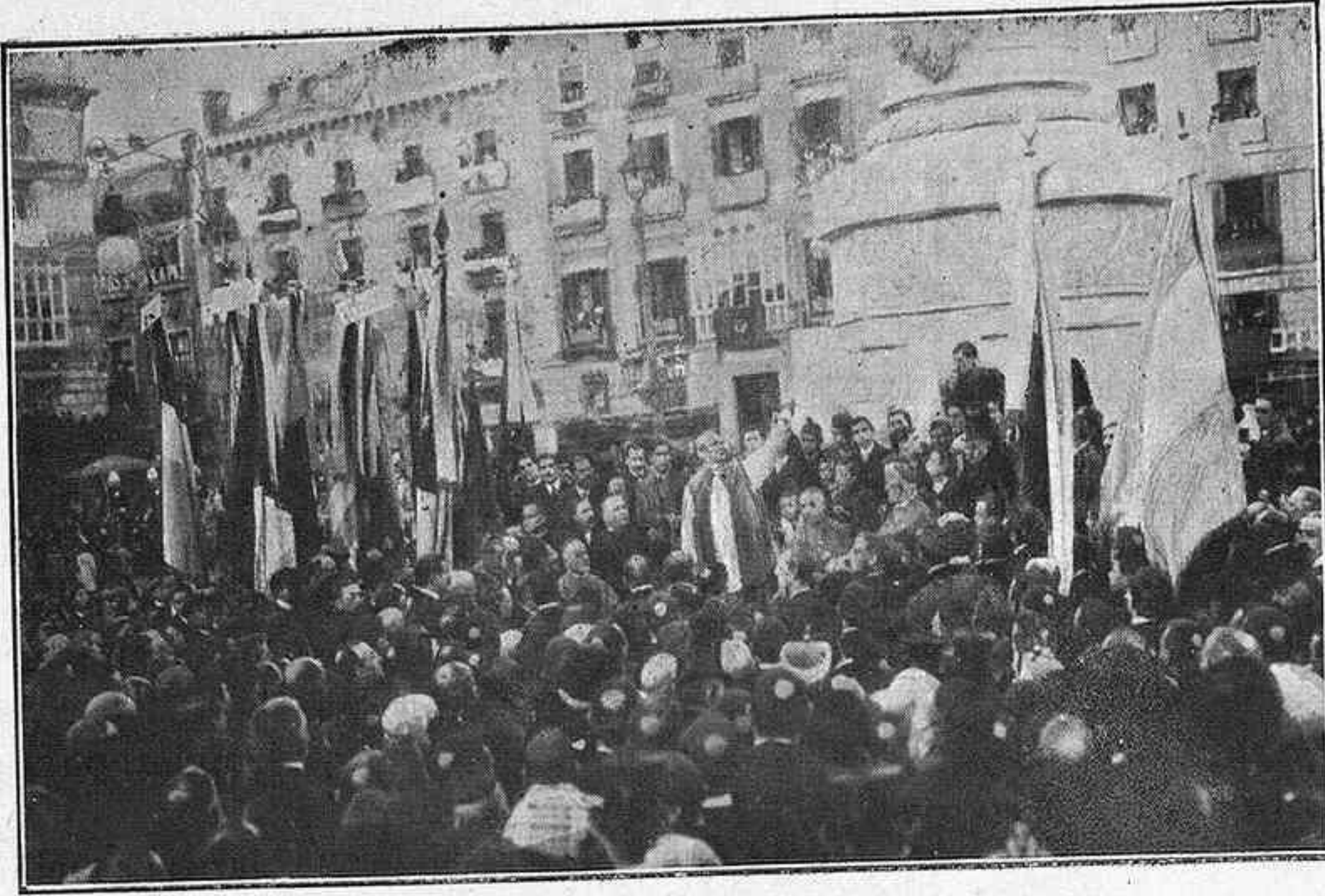
Imposible dar una síntesis de tan hermoso discurso; cada párrafo arrancó prolongados aplausos y vivas. Se oía por doquiera, que jamás habían oído orador tan elocuente, y no faltó quien asegu-



rara, que era el mejor orador del mundo católico.

Contestóle con elegantes y muy sentidas frases el Sr. Fleta, Alcalde de Zaragoza, agradeciendo al Sr. Jara su obra.

Todas las calles y plazas por donde á la ida y á la vuelta pasó la manifestación, así como los balcones, adornados como en las más grandes fiestas, se hallaban repletos de gente que aplaudían las banderas y vitoreaban á los obispos.



ZARAGOZA.—Ms. Jara, obispo de San Carlos de Ancud (Chile) hace, en magnífico discurso, la entrega de las 19 banderas de las Repúblicas hispano-americanas á la Virgen del Pilar, el 20 de Noviembre de 1908.

En el Pilar, el Excmo. Sr. Arzobispo entonó el *Te-Deum* y á continuación Ms. Terrero nos explicó el por qué escogían para dicha ofrenda á España entre todas las naciones, y entre todos los santuarios de España el del Pilar de Zaragoza.

A España reconocían deber con la civilización la fé, y el Pilar era para España la madre patria, cuna de esa fé.

Se le escuchó con atención y silencio desusado

por la multitud inmensa que estaba en la Capilla y á sus alrededores, y todos quedamos preñados de su amor á María y á España, así como de la suavidad y unción de que estaban revestidas sus palabras. Terminó el acto con la Salve cantada, y la bendición que de pontifical dió el Excmo. Sr. Arzobispo después de haber agradecido al Episcopado Americano tan magnífica ofrenda en una improvisación brillante y elocuentísima.

Las banderas son todas de seda con filetes de oro, tienen cuatro metros y medio de largo por casi dos de ancho y están colocadas en sendas astas de cinco metros de largo forradas en terciopelo.

Quedarán perpetuamente colgadas dentro del Pilar y lleva cada una un rótulo que indica la República á que pertenece.

La salida del Pilar fué un continuado aplauso y vitoreo tanto á los Sres. Obispos, como á las Repúblicas hermanas que cuentan ya más de 60 millones de fieles.

Reunidos los obispos y autoridades en el Palacio

Arzobispal, fueron obsequiados por nuestro prelado con un *lunch* en que reinó la más franca cordialidad, y en que se cambiaron saludos cariñosos el Sr. Gobernador y Ms. Jara, el ilustre Obispo de Chile, que tantas simpatías se ha sabido cautivar en esta ciudad.

¡Loor al Episcopado sud-americano!

*Jesús Elorz Tutón,*  
Congregante de 4.º año.

## Colegio de Zaragoza

**A**L querer describir el acto que se celebró en este Colegio el 23 de Diciembre del año pasado, nada me ha parecido más oportuno que entresacar lo que puede ser de más interés para los lectores de PÁGINAS ESCOLARES, del bien sentido artículo que en *Esperanzas* publicó D. Jerónimo Aramendia, alumno aventajado de este Colegio y hoy miembro de la Junta de la Real Congregación que reúne lo mejor de la Juventud Zaragozana. Helo aquí:

«El jueves 23 de Diciembre, á las cuatro de la tarde, celebróse en el Colegio del Salvador la proclamación de dignidades, precedida de un acto de Planimetría, en el que tomaron parte los alumnos de tercer año.

Produjeron muy buen efecto las lindísimas proyecciones de figuras geométricas para la mejor demostración de los teoremas que iban presentando con precisión y nitidez admirables los Sres. Salas y Baselga; y me complazco en felicitar á cuantos alumnos tomaron parte en la concertación, especialmente á D. Francisco Carramiñana, alumno aventajadísimo que diri-



gió el acto, y á los Sres. Zubizarreta, Perales, Souto, Blasco, Albesa, Monforte, Blanco, Bermejo y Mendizabal.

D. Modesto Zubizarreta, alumno interno del Colegio, cantó con mucho gusto «El Poeta», Aria de Espí y letra de Zorrilla; con decir que este niño es vascongado, está hecho su mejor elogio, porque sabido es cómo sienten la música en las Provincias del Norte. El público le tributó una verdadera ovación.

Los alumnos Sres. Fauquier, Perales y Monforte (Miguel) también fueron muy aplaudidos por sus declamaciones.

D. Manuel Albareda interpretó muy bien el nocturno para piano «María», de Richards. Procedióse después á la distribución de diplomas y promulgación de dignidades, y finalmente cantaron un himno de Gorriti los alumnos del Colegio.

Miguel María Ramírez de Esparza, recitó una poesía dedicada al Excmo. Sr. Arzobispo, que presidía el acto, con el Gobernador Sr. Tejón y Marín y el General D. Honorato de Saleta.

Y puesto el público de pié respetuosamente, nuestro Prelado habló á continuación, y aludiendo á la fiesta de Navidad tuvo frases muy elocuentes, hablando del nacimiento eterno del Verbo, el temporal de Jesucristo y del místico por la gracia en las almas justas. Felicitó luego á los alumnos del Colegio por la brillantez del acto, á los PP. de la Compañía por la educación cristiana que proporcionan á la juventud y á los padres de familia por la confianza cariñosa que demuestran á los Colegios de religiosos, hoy tan perseguidos y calumniados.»

*Manuel Muñoz Gasayús,*  
Edil 1.º—Asistente 2.º de la Congregación.



## POR LOS OBREROS

El martes 22 de Diciembre tuve el gusto de presenciar la repartición de los objetos que como aguinaldos ofrecían los PP. Jesuitas del Colegio del Salvador de Zaragoza á los obreros que, deseosos de adquirir más instrucción, asisten á las clases que dan gratuitamente todas las noches.

Están matriculados unos 200, pero acuden unos 180 cada día, los que se distribuyeron en 3 clases;

en la 1.ª aprenden á leer, escribir y las cuatro operaciones de Aritmética; en la 2.ª se enseña además ortografía, y junto con quebrados y decimales á resolver problemas; en la 3.ª hacen verdaderos prodigios en dibujo lineal y de figura bajo la inteligente dirección del H.º Orives, profesor también entre nosotros de esta asignatura. Los jueves, bajo la dirección de los respectivos profesores del Colegio PP. Navás y Portabella suelen darles conferencias de Historia Natural ó de Física y Química los alumnos que cursan dichas ciencias, y una vez á la semana se les explica el Catecismo del Papa.

Yo les ví dedicarse con sumo interés, cada uno en su clase, á la materia que se les enseñaba, y fué grande mi gozo al verles poco después salir tan contentos con los aguinaldos de Pascuas, á los que mucho me alegro de haber contribuído, y así como también los alumnos Pascual García, Mariano y Francisco Madurga, Fernández de Piérola, José Riera, Baltasar Navarro y José Elorz.

Para cada clase hubo su capón, camisetas, cortes de pantalón, bufandas, sin que faltara el clásico turrón, salchichones, etc. Ninguno se quedó sin aguinaldo y ninguno dió la menor muestra de resentimiento por no haber sido preferido en escoger; lo que me probó que realmente reconocían la justicia con que habían procedido los profesores en el orden de mérito con que se les llamó. El P. Ignacio Majó, que con tanto celo é interés dirige estas clases nocturnas, quiso hacerles constar que la presencia de los colegiales, que allí estábamos en representación de los demás, era por haber contribuído en algo á los premios.

No es necesario encarecer la trascendencia del acto que acabo de referir, sin elogiar la labor de los PP. Jesuitas. Estos, dando esmerada instrucción á los obreros y los alumnos acercándose á ellos realizan una obra social cuya importancia no puede ocultarse á nadie.

*Eusebio Elorz Tutón,*

Alumno de 5.º año,  
Congregante del Colegio del Salvador.

## COLEGIO de GIJÓN

Como anunciábamos en el número anterior, el 27 de Diciembre, festividad de San Juan Evangelista, tuvo lugar la inauguración de la estatua de Nuestro Señor Jesucristo, con motivo del jubileo Sacerdotal del Sumo Pontífice.

Nos valdremos para reseñar la fiesta de las mismas palabras con que la describió el excelente semanario católico *La Reconquista*, que redacta el antiguo alumno, distinguidísimo de este Colegio, D. Salvador Guisasola.

A las once, el presbítero D. Feliciano Rodríguez, antiguo alumno del Colegio, dijo la Santa Misa,



que oyeron unos cien antiguos colegiales, más todos los que actualmente lo son.

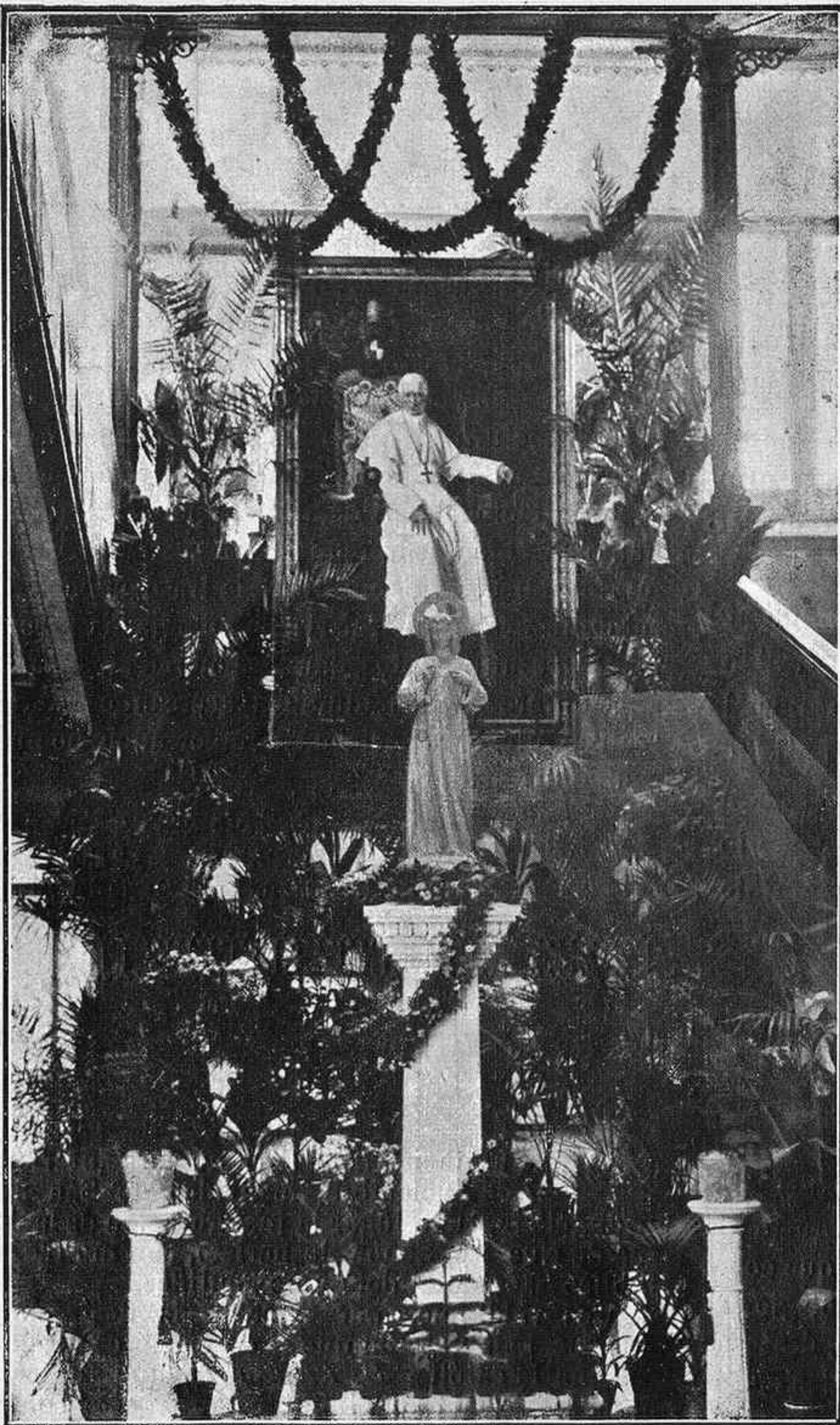
Después, el también presbítero y exalumno don Ricardo Junquera del Río, rezó un responso por todos los fallecidos que estudiaron en el Colegio.

Las campanas echadas al vuelo, el estallido de los palenques y las bombas reales anunciaron que se acercaba el momento de descubrir la estatua.

El lugar en que ésta se hallaba emplazada estaba decorado con mucho arte (1). Presidía un grande y hermoso cuadro de Pío X, obra del H. Urbina.

Al descubrirse la estatua resonó una salva de aplausos, tributo de los que allí estaban á Cristo Señor nuestro, que aparecía mostrando en una mano la sagrada Hostia, y con la otra señalaba su corazón herido. La idea es hermosa y el artista la

(1) Contribuyó espléndidamente á la ornamentación el antiguo colegial D. Rogelio Múgica prodigando el mismo en torno del monumento y por todo el trayecto de la escalera lo más elegante y escogido del Establecimiento de Horticultura que posee su señor padre en esta villa.



Colegio de Gijón.—Inauguración de la estatua de N. S. Jesucristo el 27 de Diciembre de 1908

desarrolló en la escultura admirablemente.

El R. P. Recalde, rector del Colegio, bendijo el monumento, cantó el coro un inspirado himno y subió al púlpito el P. Gutiérrez, inspector que era en el año de la inauguración del Colegio.

Sus palabras caldeadas por el celo sonaron agradablemente en los oídos de cuantos las escucharon, especialmente de los que fueron sus discípulos é inspeccionados. Excitó á todos á permanecer firmes en la fe, para lo cual el mejor remedio era recibir el Pan eucarístico; se dolió amargamente de que algunos, antes buenísimos colegiales, ahora andaran por caminos completamente opuestos á la verdad, y terminó citando á todos para que dentro de siete años concurrieran á celebrar el vigésimo quinto aniversario de la fundación del Colegio.

En la comida hubo mucha alegría y buen humor. La clásica tortilla fué acogida con estrepitosos aplausos.

El P. González, como primer inspector de la división que inauguró el Colegio, saludó en verso á los antiguos colegiales, siendo contestado por el exalumno D. Carlos Cienfuegos. Y ya este con oportunísimas quintillas, ya otros señores con discursos ó versos, ya el Padre Ibeas con delicadísima poesía, arrancaron á todos aplausos y felicitaciones.

El R. P. Rector leyó sentidas adhesiones de colegiales ausentes, entre ellas del P. Santiago Viña, S. J., y propuso, al terminarse la comida, que se levantase acta de la fiesta, como se hizo firmándola todos los PP. y colegiales antiguos.

A la tarde se verificó una velada en la que hubo poesía, música, drama y proyecciones episcópicas.

Muy satisfechos salieron todos los antiguos alumnos de las atenciones de los Padres y agradecidos al empeño que pusieron para que pasaran un día agradable, lo que consiguieron plenamente.

Reciban nuestra enhorabuena, y ánimeles la solicitud con que tantos jóvenes acudieron á su invitación, á seguir trabajando por la gloria de Dios y bien de las almas.»

Carta del Emmo. Cardenal Secretario de Estado de S. S. Pio X.

Del Vaticano 21 de Diciembre de 1908.

R. P. RECTOR DEL COLEGIO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN.

GIJÓN.

Reverendo Padre: He recibido su estimada carta de fecha 17 del corriente y los números de la revista PÁGINAS ESCOLARES, la fotografía recuerdo para los niños de primera comunión, y la circular referente á la reunión de antiguos colegiales que tendrá lugar en el colegio el 27 próximo.

Su Santidad agradece el filial homenaje de amor y veneración á Su Sagrada Persona con motivo de Su Jubileo Sacer-



total y envía á Vd., á los maestros y á los antiguos y actuales alumnos la Bendición Apostólica.

De V. R.

aftmo. seguro servidor  
R. Card. Merry del Val.

\* \* \*

De una carta del R. P. Matias Abad, S. J., Asistente de España, escrita en Roma el 22 de Diciembre de 1908.

«El M. R. P. General se alegra muchísimo que los antiguos alumnos de ese Colegio se reúnan para honrar al Sumo Pontífice el día 27, y concede lo que se desea, enviando á todos los que toman parte en esa fiesta su paternal bendición y rogando al Señor se digne comunicar á todos gran celo en sostener y propagar su divina gloria no sólo con palabras sino también con el ejemplo.»

## DULCES RECUERDOS

Composición leída por su autor en la velada que, con motivo de la reunión de antiguos colegiales, se celebró en el Colegio de Gijón el 27 de Diciembre de 1908.

*Dulcísimo recuerdo de mi vida  
Bendice á los que vamos á partir.  
Siempre que llora el alma dolorida  
Al recordar mi adiós de despedida  
¿Te acordarás de mí?*

(P. Alarcón.)

Y partimos cual rafágas ligeras  
Forjando en nuestra mente dichas mil  
De risueñas y alegres primaveras,  
Pensando del placer en nuevas eras,  
Soñando con vivir.

Mas buscando la dicha apetecida  
Vimos del horizonte en el cenit  
Que también aparece en nuestra vida  
Cual espectro de faz descolorida  
La imagen del sufrir.

Y en el jardín de flores delicadas  
De ambientes puros y de olor sutil,  
Debajo de corolas sonrosadas  
No faltaron espinas ponzoñadas  
Que nos habían de herir.

Y al sentir de dolor el alma herida,  
Evocando recuerdo más feliz,  
Vimos en la niñez la paz perdida;  
Las horas más dichosas de la vida  
¡Las pasamos allí!

Y cuando por desgracia sucumbimos  
Al oropel del mundanal festín,  
Para alzarnos del fango en que caímos  
La fé cristiana que de allí aprendimos  
Nos hizo revivir.

Por eso satisfago un noble anhelo  
De vernos reunidos hoy aquí,  
Y en estas horas de feliz consuelo  
Siento más cerca el azulado cielo,  
Más ganas de vivir.



Colegio de Gijón.—Estatua de N. S. Jesucristo inaugurada el 27 de Diciembre de 1908.

No están todos, hay muchos que este día  
Quisieran nuestra dicha compartir.  
Otros ya duermen en la tumba fría,  
A todos los recuerda el alma mía  
Con gozo juvenil.

Y los que por extraños derroteros  
Nuestras huellas no quieren hoy seguir,  
Eran nuestros antiguos compañeros,  
Les brindamos los brazos placenteros,  
¿Por qué serán así?

Por ellos ruego al Corazón Sagrado,  
A quien debemos esta unión feliz,  
Que vuelvan á formar á nuestro lado  
Y al calor santo desde aquí inspirado  
Luchar hasta morir.

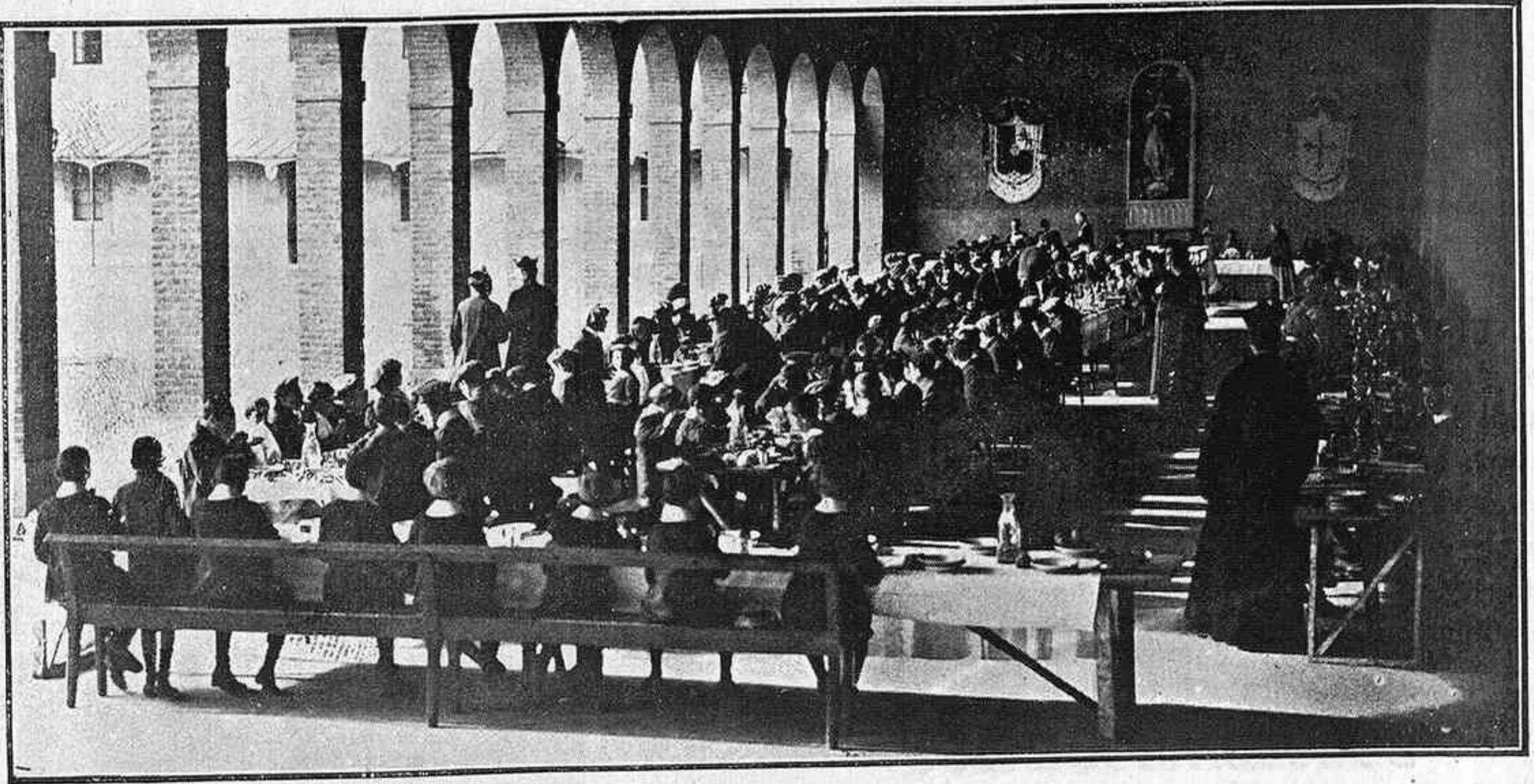
Y cuando sufra el alma estremecida  
Por las múltiples luchas del vivir,  
Apliquemos el bálsamo á la herida  
Y calmemos las penas de la vida  
Pensando siempre aquí.

Carlos C. Fovellanos B. de Quirós.

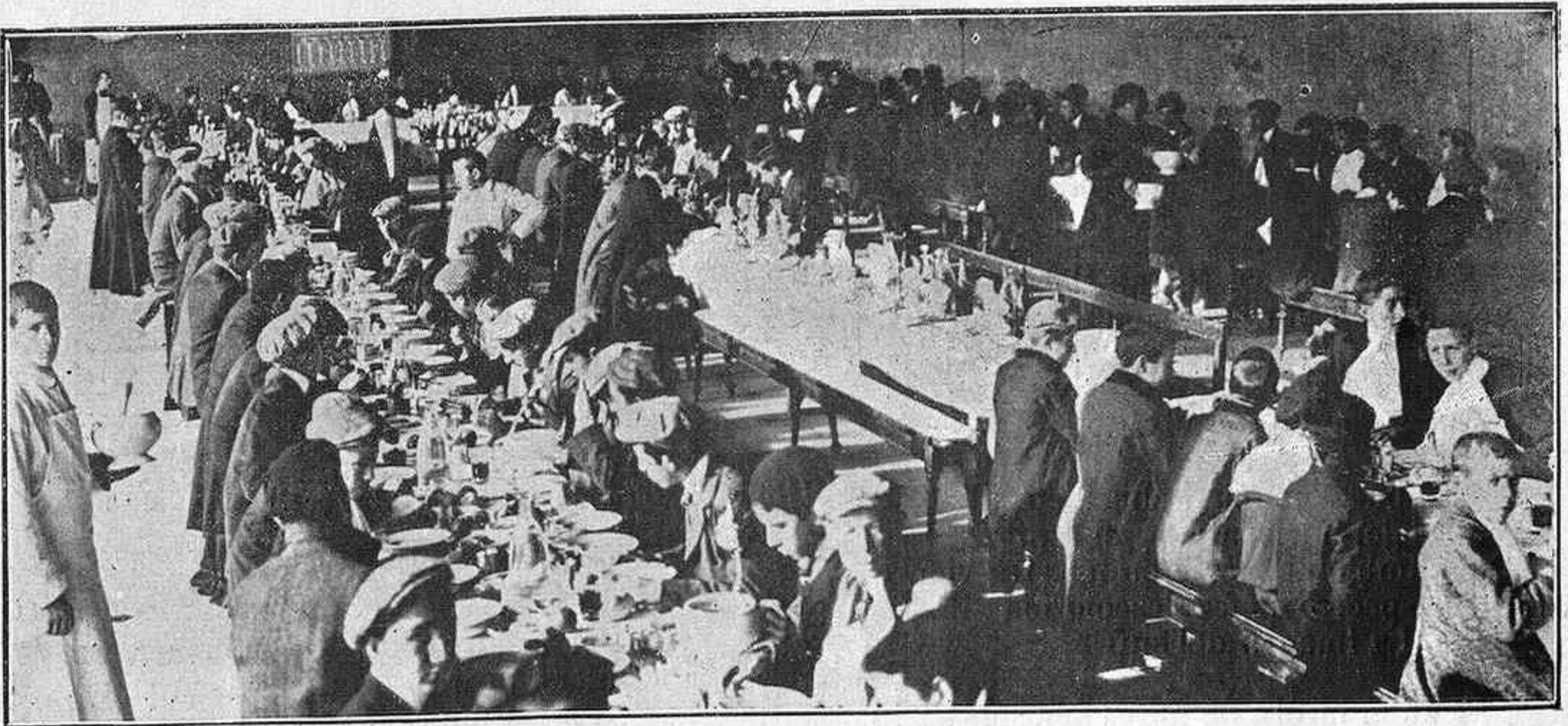
(Excolegial de la Inmaculada de Gijón y S. José de Valladolid).



## COLEGIO DE GIJÓN



En la mesa el 27 de Diciembre de 1908



## BRINDIS

Improvisaciones del Sr. D. Carlos Cienfuegos Jovellanos en el banquete del 27 de Diciembre de 1908.

1.<sup>a</sup>

Perdonad si inoportuno  
Turbo vuestra digestión;  
Mas, por si lo ignora alguno,  
Aquí está el número uno  
Del colegio de Gijón.

Es decir, lo fui no más  
En lo que vale el guarismo,  
En conducta un *Barrabás*  
Y en aplicación lo mismo:  
Siempre hacia atrás, hacia atrás.

Jamás á mis distracciones  
Pude encontrar justa excusa,  
Sufri cien mil reprensiones

Y no lucí otros galones  
Que en las mangas de la blusa.

Y si Dios de improvisar  
Me concedió la merced,  
Amigos, no hay que dudar  
Fué de tanto cavilar  
Arrimado á esa pared.

En verdad que fui fatal;  
Pero de ello no me asusto  
Y hoy un poco más formal  
Recuerdo con mucho gusto  
La vida de colegial.

Y pues que con dulces ruegos,  
Hoy nos llaman al redil  
Padres, amigos y legos,  
Acudo con fuegos mil  
Por si son pocos *Cienfuegos*.

Y con ardiente efusión  
Brindar por todos hoy quiero



En esta improvisación  
Del último y el primero  
Del colegio de Gijón.

2.<sup>a</sup>

Ante vuestra obstinación  
Ya no me puedo negar  
Y otra vez vuelvo á brindar  
Por nuestra dichosa unión.  
En tan bella aspiración  
Tuvieron sus ojos fijos,  
Los Padres, quienes prolijos  
Nos dieron la fé cristiana,  
Y los que serán mañana  
Los Padres de nuestros hijos.

Como complemento de la reunión del día 27, algunos antiguos alumnos acordaron volver otra vez al Colegio el día de Reyes y dieron lugar á la divertidísima velada cuya sucinta reseña copiamos de *El Intransigente*, aguerrido semanario en el que colaboran, con bien intencionada pluma, distinguidos excolegiales, que también anunciaron y describieron oportuna y cariñosamente la fiesta del día 27 de Diciembre.

Dice así en su número del 8 de Enero:

#### «HERMOSA FIESTA

Anteayer, festividad de los Reyes, los antiguos alumnos del Colegio de la Inmaculada hicieron las delicias de Padres y colegiales, representando el entremés de Vital Aza, «Aprobados y suspensos», el aplaudido monólogo de Alalí, que dijo magistralmente el alumno que fué del Colegio de Carrión de los Condes, nuestro convecino D. Ladislao Muñiz, quien asimismo cosechó en unión de sus compañeros justos y merecidos aplausos en la «Banda de trompetas», á los que unimos el nuestro.

Deseamos que fiestas como esta se repitan.»



### Nuestras navidades

Llegó por fin el deseado día de Navidad, abriendo la puerta, por decirlo así, á los festejos preparados para estos días, la Misa de Gallo, una devota Comunión y solemne bendición por la tarde en la que tuvimos el gusto de escuchar al R. P. López de Alda en la elocuente plática que nos dirigió.

Aldía siguiente empezaron las veladas en el salón de actos.

En la primera se representó el precioso drama en cuatro actos titulado: «El soldado de San Marcial» y cuyos principales papeles estaban

á cargo de alumnos casi todos de 6.º año, entre los que se encontraban, Casimiro Junquera, Manuel Peláez, Egidio Ciaño, José Antonio González y Pérez, Víctor Martínez, Alfonso Guerrero, Juan Manuel Ferrer y el autor de estos malos renglones, quedando el público todo satisfecho de la representación, según dieron á entender los calurosos aplausos y las cariñosas felicitaciones con que fuimos acogidos.

Pero el rasgo saliente de estas navidades, lo que con más ansia esperábamos y lo que con más gusto vimos realizado, fué la fiesta del 27, ó sea, la inauguración de una estatua á Jesucristo y la reunión de los antiguos colegiales. Pluma más autorizada que la mía sabrá daros cuenta de la fiesta que no describo detenidamente, pero de la que no puedo menos de decir, que fué animadísima y familiar, fiesta que no se borrará de nuestra memoria mientras el amor á Jesucristo y al colegio arda en nuestro corazón.

Al día siguiente por la mañana se hizo la proclamación del rey de los inocentes, y entre los varios aspirantes á tan honroso puesto, salió triunfante Manolín Alvaré, el cual juntamente con los dos príncipes Emilio Terán y Pedro Miranda, lujosamente vestidos, pasearon por el comedor al son de un pasodoble, ocupando durante la comida mesa aparte, juntamente con su lucida escolta.

Para la noche estaba preparada la graciosísima comedia en tres actos titulada: «El médico á palos», cuya representación arrancó al público infinidad de aplausos.

«Un maestro á la moderna», comedia en un acto y original del R. P. G. Coloma, nos entretuvo en la noche del 29.



GOLEGIO DE GIJON.—Alumnos que recibieron la Primera Comunión el día 8 de Diciembre de 1908.

Como consta en la carta del Cardenal Secretario de Estado de S. S. que publicamos en este número, hemos remitido al Sumo Pontífice la fotografía, en tamaño mayor, original de este grabado, según lo propuesto en el número de Noviembre último bajo el epigrafe «Niños de Primera Comunión, Consolad al Papa.»



La noche siguiente se representaron el drama en un acto titulado «El cuarto mandamiento» y la chistosa comedia «En casa del autor». Ambas funciones gustaron mucho, pero sobre todo la segunda, por sus graciosísimos chistes, cosechando los actores repetidos aplausos.

El día 31 hubo sorteo de Santos Patronos para 1909, solemne función de acción de gracias, predicando el R. P. Bilbao, quien también pronunció elocuente sermón en la misa del 1.º de año, en cuya noche repetimos dos de las funciones que más habían gustado: «El médico á palos» y «En casa del autor», alcanzando tanto éxito como el primer día.

Así nos despedimos de las navidades hasta otro año, satisfechos y gozosos de haber pasado unos días tan alegres y divertidos.

*Julián Ayesta,*

Congregante Mariano de 6.º año



## Colegio de Valladolid



LEGRE como pocos suele ser en el Colegio de San José el día de los Santos Reyes, que la Iglesia conmemora con el nombre de la Epifanía del Señor.

Una Comunión general amenizada con escogidos motetes que los tiples del Colegio saben deliciosamente interpretar, y después del desayuno, una misa con graciosos villancicos, templan el ánimo de los colegiales para pasarlo cristianamente entre el bullicio, juegos mil y azares de tanto recreo. Durante la comida, animadísima siempre en los días de fiesta, hoy de expectación y curiosidad ansiosa, designa la suerte con la dignidad de *Rey* á tres colegiales en cuyos bizcochos se encuentran las alubias en ellos previamente ocultas por el R. P. Prefecto. A las voces de ¡aquí!, ¡aquí! sigue la proclamación de los tres *Reyes* entre ovaciones y estruendosos aplausos. Acabada la comida y elegantemente vestidos los *Reyes Magos* con sus escuderos, hacen su presentación oficial al R. P. Rector y demás PP. del Colegio y solicitan tres ó cuatro gracias que concede benévolamente el R. P. Rector. Impacientes les esperaban en los patios sus compañeros, y al verlos llegar, les reciben con una salva de aplausos cohetes y vítores.—¿Qué os han concedido?, es la pregunta obligada de todos en esta ocasión. Hácese silencio. Hablan los Reyes, y al decir ¡un día de campo!, media hora más de sueño durante una temporada!, indulto general para los guardacantones!, dos sesiones de cinematógrafo!, etc., no hay orador en las cortes, ni tribuno en los motines bullangueros, que arranquen tan vivos aplausos como los Reyes en este momento solemne. Allí los delirantes

vivas al P. Rector, á los Reyes y al Colegio: allí multitud de boinas y gorras de uniforme volando por los aires: allí los plácemes más sinceros y saludos á golpes: allí en fin las efusiones más cordiales de una alegría sincera y espontánea ante la perspectiva risueña de una vacación que electriza siempre á los colegiales:

Continuaron su marcha de triunfo los Reyes por los patios escoltados este año por el batallón infantil de la 4.ª División, que convirtiendo los zancos en *mauser* semejaban á los tercios españoles de antaño, capaces de entrar á saco un comedor bien provisto de colaciones traídas por los Magos de Arabia y Sabá y no dejar títere con cabeza.

Como digno remate de la fiesta, recibieron los Reyes y su comitiva los honores carules ocupando la preferencia en el hermoso salón de actos durante la bonita función de la noche.

El despertar del día siguiente fué para nosotros muy alegre despertar. (1)

Para celebrar la fiesta onomástica de nuestro Rector R. P. Baltasar Irigoyen, habíase dispuesto un escogido y completo programa.

A las siete y media de la mañana el disparo de cohetes y bombas reales y los acordes de la banda del Regimiento de Isabel II que tocaba brillante diana, anunció el principio de las fiestas. A las ocho, en la preciosa capilla del colegio se celebró el santo sacrificio de la Misa, oficiando el Padre Rector, de cuyas manos recibimos la Sagrada Comunión todos los alumnos; la sección de música, compuesta de colegiales, interpretó durante la Misa escogidos motetes.

A las nueve se sirvió un desayuno extraordinario, amenizado por la banda militar, y acto seguido las divisiones, precedidas de la música y al són de alegre pasodoble se dirigieron á uno de los patios con objeto de felicitar al Padre Rector, cuya aparición en uno de los balcones, acompañado del Padre Prefecto y profesores del colegio, fué saludado con calurosos aplausos y entusiastas aclamaciones.

A las diez, en el espacioso salón de actos, tuvo lugar la ceremonia de la recepción y besamanos oficial; varios alumnos, representando á las diversas divisiones, recitaron composiciones alusivas á la fiesta que se celebraba, alternando con el coro de música que cantó un himno dedicado al Padre Rector; éste pronunció sentidas y elocuentes frases de gratitud por el homenaje de respeto y cariño que se le dispensaba, y nos obsequió con bonitas fotografías religiosas en recuerdo de su fiesta onomástica.

(1) Entresacamos las siguientes notas de la relación publicada por el *Diario Regional*, periódico católico de esta ciudad.



Desde el salón de actos nos dirigimos á uno de los patios, donde alumnos de la segunda División, hábilmente preparados, ejecutaron preciosas danzas vascas que fueron con justicia aplaudidísimas. Dirigió á los *ezpatadanzaris*, el P. Aramburu; interpretaron el *maquil dantza* las siguientes parejas: Remigio Cardo y Pedro Gorostidi, José Moliner y Francisco Arranz, Luis de la Peña y Fernando Gorostidi, Jerónimo Laso y José Gutiérrez, José Tejerina y Manuel Gil, Félix Villarroel y Miguel Viguri, actuando de *maestro*, Julio Quesada. Después, y hasta la hora de la comida, se verificaron diversas carreras de zancos que dieron lugar á muy graciosos lances.

La banda militar amenizó la comida, interpretando escogidas piezas de su repertorio.

Por la tarde muy diversos juegos: carreras de burros, de sacos, concurso de tiro, partido de zancos; esperando así la hora en que había de comenzar la *gran corrida de chotos*, número sensacional del programa.

Preciosos carteles distribuidos por las galerías del colegio anunciaban para las tres y media de la tarde este festejo, que esperábamos con emoción y que atrajo numeroso público compuesto de familias de los colegiales y amigos.

Dispuesto uno de los hermosos patios con barreras y tribunas que le convertían en improvisado circo taurino, á la hora señalada, después de una repetición de las danzas vascas que, como por la mañana, fueron muy celebradas, se hizo el despejo por las infantiles cuadrillas, capitaneadas por los *afamados* diestros M. Suárez *Mollate Chico*, A. Chamorro *Calabacín*, J. M. Semprún *Asaura* y M. Valle *Molleja*, lidiándose tres *bravísimos* chotos de la ganadería del marqués de Llén, que dieron bastante juego, permitiendo á los jóvenes lidiadores lucir sus facultades taurómacas sin el menor peligro. Conquistaron también grandes ovaciones, ejecutando la suerte de don Tancredo, el *Gordísimo* y *Muley Abad*.

A las cinco terminó la corrida, y hechos los ejercicios espirituales de la tarde, comenzó en el salón de actos una entretenida velada.

Con el magnífico aparato cinematográfico que el colegio posee, se hicieron varias proyecciones de películas, que fueron muy aplaudidas, especialmente las tituladas; *Jura de la Bandera*, *Maniobras Militares*, *Los elefantes del circo de Londres*; *Los zapatos de goma* y los *Bandidos de Calabria*.

El cuadro dramático del colegio interpretó la graciosa comedia *El Hombre gordo*, distin-

guiéndose los señores, Semprún, Valls, Ceballos, Bermejo, Nevares, Romero, Miranda, Abad, Gandarillas, López y Suárez; y el señor García Baamonde, primer actor del cuadro de los Luises representó con gran intensidad dramática el monólogo *La huelga de los herreros*, arrancando calurosos aplausos.

En suma, que tan fausto día no se borrará fácilmente de nuestra memoria y figurará como uno de los más alegres de nuestra infancia.

*Francisco Javier Vicente.*

Congregante y Subbrigadier de la 2.<sup>a</sup> División.



## Francisco Francia

† 17 de Diciembre de 1908

Niño aún ingresó en el Colegio de San José de Valladolid por los años de 1901, y bien pronto comenzó á distinguirse por su modestia, piedad y aplicación que le hicieron acreedor á los cargos más honoríficos del Colegio.

Su pureza y su trato jovial le captaron las simpatías de sus condiscípulos, que por eso han llorado tanto su muerte.

Una vez terminados brillantemente sus estudios de bachillerato en Junio de 1908, partió con todos sus compañeros de Grado á Carrión de los Condes, donde habían de hacer todos los Ejercicios Espirituales.



Al terminarlos, pidió y obtuvo ser admitido en la Compañía de Jesús, donde sus hermanos Vicente é Ignacio le habían precedido.

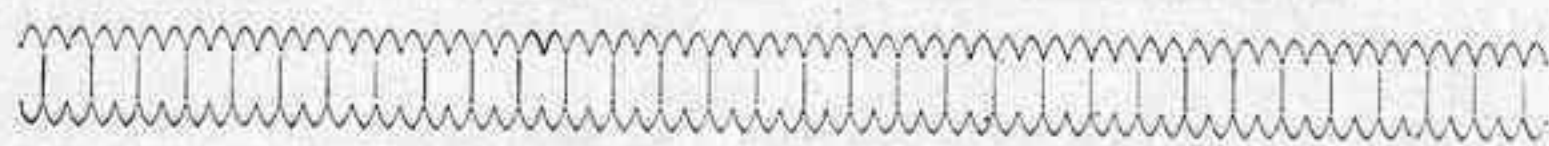
Vestida la sotana de novicio en la misma ciudad de Carrión, pronto comenzó á sentir la afección al pecho, que le había de llevar al sepulcro. Entonces fué enviado de nuevo á Valladolid, siendo trasladado á casa de sus padres por petición de éstos.

Los ejemplos que dió durante su enfermedad fueron admirables. Un testigo de sus virtudes escribía el 27 de Octubre: «Parece que el Señor quiere llevar al H. Francia. Hoy se le ha administrado el Santo Viático y V. podrá suponer el fervor y la paz angélica con que lo habrá recibido. La noticia de su gravedad, lejos de inmutarle, llenó de consuelo. ¡Si viera usted qué conversaciones tan sabrosas tenemos del cielo! Qué satisfacción y alegría muestra al pensar que no tardará en ser ciudadano de aquella patria bendita, que los demás contemplamos algo lejos y él tan cercal»

El día de San Estanislao de Kostka le preguntó su madre qué gracia pedía al Santo; y él contestó: «pues, que me lleve pronto al cielo.»

A su hermano Narciso, actual colegial de Valladolid, le llamó junto á sí pocos días antes de morir y le dijo: «Mira, Narciso, dentro de poco me voy á morir: te encomiendo te portes bien en el Colegio y seas buen Congregante, pues lo que importa para este trance es tener la conciencia tranquila.»

Por último, pidiendo él que le leyesen la fórmula de los votos religiosos, que días antes había pronunciado, y besando la imagen de Jesucristo N. S., voló al cielo á recibir el premio de su inocencia, á las dos y media de la tarde del 17 de Diciembre de 1908.



## CUENTOS DE ANTAÑO

# JAIME EL BARBUDO

A mi entrañable hermano José María,  
colegial de Gijón.

### I

**C**ORRÍAN los primeros años del siglo XIX, y, allá, en Aragón, hácia los confines de Zaragoza y Teruel, y merodeando la laguna de Gallo-canta, paseaba su fachenda, varonil como la de un almogavar, temible en su ferocidad, como la de una pantera, Jaime el barbudo, el más célebre

bandido que á la sazón ponía temor en los campos aragoneses, siendo el *coco* de los pequeñuelos y el pánico de los grandes.

Otros bandidos lucían, en aquel entonces, su guapeso por las vegas andaluza y murciana, pero ninguno igualaba en rasgos de ingenio, en valor, muchas veces épico, á Jaime el barbudo, que era en lo plebeyo de su estirpe, lo que en la hidalga suya era aquel D. Félix de Montemar, del poeta:

.....  
Alma fiera é insolente,  
.....  
Altanero y reñidor:  
Siempre el insulto en los ojos  
En los labios la ironía,  
Nada teme y todo fía  
De su espada y su valor.

No faltaron hombres desalmados y fieros que aclamaron capitán de sus correrías y depredaciones á Jaime el barbudo; que es el bandolerismo algo espontáneo en nuestra raza, pues ya Diodoro cuenta en los primeros orígenes históricos de nuestra patria que las clases inferiores y más pobres de la sociedad se organizaban periódicamente en cuadrillas de aventureros, las cuales devastaban el territorio de las ciudades, se enriquecían con el saqueo y se retiraban impunemente, gracias á lo ligero de su armadura y á la celeridad extraordinaria de su marcha, á lugares inaccesibles. Entre los iberos, el bandolerismo se miraba como hazaña digna de celebrarse.

Mas no se avenía el carácter hosco y destemplado de nuestro bandido con su suerte, no menos destemplada y hosca, y cuentan las crónicas, que cuestionando cierto día sobre el botín arrebatado á una procesión de literas, de muy linajudos y ricos señores, Jaime el barbudo retó á muerte á sus camaradas, y en desigual combate, y con su tajante cuchillo de monte, dió muerte á todos dejando con vida tan solo á uno, el más débil, encargado de contar semejante hazaña.

Desde entonces Jaime el barbudo, armado hasta los dientes, sin más cuadrilla que su bravura, discurrió por los confines de Zaragoza y Teruel, dejando trás de sí huellas sangrientas de crímenes nefandos y épicas hazañas.

### II

A fé que regresaba fatigado el buen P. Francisco de predicar, en descampado, su sermón en Albarracín, en una de aquellas fragosas montañas coronadas de pinos.

Llevaba ya una hora de camino y otra le faltaría para llegar á su convento, cuando... ¡Dios santo! vió avanzar hacia él un hombre corpulento, mitad guerrero, mitad paisano, tal era su pintoresco atalaje. No podía ser otro, ni en aquella catadura, ni á aquellas horas, ni en aquel camino, que el mismo Jaime el barbudo, en cuerpo y alma, y el buen fraile se encomendó fervorosamente á su bienaventurado Padre San Francisco.

—¿De dónde viene, Padre?, preguntó el bandido en son de paz.

—De predicar en Albarracín, hermano,—respondió tembloroso el P. Francisco.

—De hacer unos cuartejos, eh?

—De procurar la salvación del prójimo y de recojer una limosna.

—Pues, si tanto amáis al prójimo, decidme á mí el sermón, Padre, que también yo tengo alma que salvar.



Y empujando suavemente al fraile hasta el altozano hízole sentar y decir el sermón *ce* por *be*, tal y como en Albarracín lo había predicado.

—Muy *güeno*—dijo el bandido cuando hubo concluido el P. Francisco—¿Y qué os han dado por vuestro sermón en Albarracín?

—Treinta reales, señor—respondió el fraile preparándose á dárselos al bandido.

—Pues bien,—replicó éste en medio de la estupefacción del Padre.—Tomad otros treinta. También yo doy limosna y me gusta pagar los sermones cuando lo merecen.

Absorto el P. Francisco se despidió, no sin recelo, de Jaime el barbudo, pero no había dado cincuenta pasos cuando oyó que el bandido le llamaba con grandes voces.

—¿Que se ofrecía?—balbuceó el fraile.

—Pues deciros que también yo sé echar sermones y que para que podais comprobarlo quiero predicaros uno. Sentaos, Padre.

Y Jaime el barbudo espetó cínicamente al paciente fraile las más horribles atrocidades que el lector imaginarse pueda.

Al terminar el bandido, mirando codicioso la bolsa del Padre, con un «*que á todos os deseo*», díjole éste.

—Me ha gustado sobremanera vuestro sermón. Y os lo voy a pagar mejor que me han pagado el mío. ¡Tomad sesenta reales, que es lo que llevo!

—Gracias, Padre, repuso el ladrón, agarrando el dinero que el fraile le ofrecía; desde que le ví llegar á usted, me dije para mi tabuco: éste es un hombre de *pupila* y de orden y no se dejará *quitar* el dinero que lleva encima.

*G. Requejo Velarde.*

## Congreso de Electricidad de Marsella

**U**NO de los más importantes congresos científicos celebrados el año pasado fué el internacional sobre las aplicaciones de la Electricidad, que tuvo lugar en Marsella del 14 al 20 de Septiembre.

El programa estaba redactado de antemano de la manera siguiente: Reglamentación, Construcción y Protección de las canalizaciones eléctricas, Explotación técnica y comercial, Alumbrado y Aplicaciones domésticas, Aplicaciones en la Industria, Minas, Tracción y Agricultura, Electroquímica y Electrometalúrgica, Telegrafía y Telefonía, Enseñanza y Medidas, Aplicaciones terapéuticas.

Mil trescientas firmas autorizadas de todos los países enviaron su adhesión al congreso y cuatrocientas personas to-

maron parte en las sesiones, cuyos importantes trabajos, compendiados en sesenta memorias, serán publicados por cuenta del congreso y constituirán una obra de carácter científico y eminentemente utilitario.

En la imposibilidad de dar cuenta detallada de los resultados obtenidos en el congreso, sólo tocaré dos puntos, que interesan á mis compañeros de 5.º y 6.º año, y aduciré los acuerdos definitivos que se tomaron en la sesión de clausura.

Sabemos que en las instalaciones telegráficas, desde un principio sólo se usó un conductor cuyos extremos van á la tierra; pues ¿no se podría hacer lo mismo en las grandes transmisiones é instalaciones de la energía eléctrica, consiguiendo de este modo una economía de un 50 % en los cables de la línea? Este asunto fué objeto de la interesante memoria de Mr. E. Brylinski, cuyas experiencias parecen presagiar la posibilidad práctica de algunas instalaciones y transmisiones monofilares.

Convencidos los congresistas de la utilidad de la especialización en la carrera de electricista, manifestaron sus deseos de que aquélla se dividiera en cinco carreras especiales, á saber: ingeniero constructor, ingeniero de explotación, ingeniero consejero, ingeniero comercial é ingeniero electroquímico.

El congreso acordó en su última sesión: 1.º Que se reúnan periódicamente en todos los países congresos parciales sobre las Aplicaciones de la electricidad; 2.º Que los delegados de los gobiernos estudien la manera de establecer una junta internacional que organice dichos congresos parciales; 3.º Que los acuerdos tomados en cada congreso parcial sean enviados á París á la comisión organizadora del congreso de Marsella.

*Francisco Bilbao*

Alumno de 5.º año

Orduña 3 de Enero de 1909





## D. Evaristo de Churruca

**E**L sabio y distinguido ingeniero director de las obras del puerto de Bilbao don Evaristo de Churruca, con cuyo retrato se honra nuestra Revista, fué objeto el 26 de Octubre último de un público homenaje de gratitud tributado á su saber y diligencia por el pueblo de Bilbao.

Aunque descendiente de la noble familia de Churruca de Motrico (Guipúzcoa) nació don Evaristo en Izu, pueblecillo de Navarra, el 26 de Octubre de 1841. Cuenta entre sus progenitores al héroe de Trafalgar D. Cosme de Churruca y entre sus hermanos al P. Cesáreo Churruca (q. e. p. d.) tan conocido y celebrado en los Colegios de la Habana, Orduña y Valladolid, donde fué varios años inolvidable profesor.

En la grandiosa manifestación, con que el pueblo de Bilbao demostró su gratitud al ilustre ingeniero, en el día que cumplía 67 años y cesaba por jubilación en la dirección de las obras del Puerto, tomaron parte todos los elementos sociales y políticos de la población; el Ayuntamiento en corporación, diputados, senadores, militares, magistrados, el Cuerpo de ingenieros, colegios científicos, económicos, industriales y mercantiles.

El distinguido sabio, acompañado de sus hijos recibió á los manifestantes, que le felici-

taron con entusiasmo. Después de breves frases que pronunció el alcalde de Bilbao, éste hizo entrega al Sr. Churruca de la copia del acta del Ayuntamiento de la capital de Vizcaya, en la que se le declara hijo adoptivo de dicha villa, y se dispone que los muelles del Astillero lleven el nombre de Churruca.

El Sr. Churruca, emocionadísimo, contestó á este mensaje y al que le dirigió el Presidente de la Diputación de Vizcaya con un sentido discurso, del que tomamos los siguientes párrafos:

«En cuanto al mayor ó menor acierto, que he podido desplegar en la dirección de los trabajos, si bien por mi parte he hecho todo lo posible para cumplir con mi deber, debo declarar que *todos los días he pedido á Dios* las luces necesarias para conseguir que el puerto de Bilbao llegue á ser digno de las brillantes tradiciones mercantiles de esta villa, de la pujante industria de Vizcaya y de la riqueza minera que sus montañas atesoran.

Por todos los resultados, que en este concepto se han conseguido, cumplo gustoso *riendo á Dios público testimonio de gratitud.*»

¡Lenguaje digno de un sabio y de un cristiano!

## A MITAD DE CURSO

**E**STAMOS ya en la segunda mitad de curso y con seguridad habrás abierto ya buenos portillos á la clásica blusa de faena, garabateado en la carpeta los nombres de tus vecinos y desvencijado los tomos de texto.

¿Nos aburre el curso?... ¡Reflexionemos... y consolémonos!...

¿Quién hay que á estas fechas no se halle otra vez en pleno curso?

Mira de reajo; cada carpeta tiene su inquilino; un compañero tuyo que está preparando sus exámenes de mitad de curso. En mi colegio, en el de más allá, en todos, racimos de estudiantes en curso.

Voy de paseo, y allá... un agente de bolsa, un comerciante, que sigue el curso más universal... el de los negocios. Allá



un periodista activo ó pasivo, siguiendo el curso más mudable... el de los acontecimientos. Todos siguen por lo menos el curso más necesario... el curso de las cosas. Porque hay cursos para todos. Los que no tienen que hacer se paran en el puente á ver el curso del río, los distraídos ó alelados se quedan con la boca abierta contemplando el curso de las nubes. Los que más lo esperan son los cesantes, á cuyas solicitudes nunca se les dá curso.

El que más me agrada es el curso apacible que sigue el arroyuelo, limpio como la conciencia de un niño. ¡Así la quisiera para mi! El que más me repugna, es el que siguen los que cursan en la escuela del vicio. ¡Dios nos libre de seguirle!

He acudido al diccionario en busca de una definición que me halagase, y hé aquí la que más me consuela: *Curso*. «El tiempo que media entre las vacaciones de verano.» Muy bien! Semejante definición no ha podido menos de darla un estudiante!

¡Qué triste sería el curso si no estuviera entre dos vacaciones! ¡Qué árido desierto si no tropezásemos en el curso con los *oásis* de Navidades y Pascuas.

La flor del curso son, pues, las vacaciones; mejor dicho, en las vacaciones se recoge el fruto del curso. El curso que dá la fruta más cara y voluminosa es el del mal estudiante. El del bueno dá el laurel y la palma de sombra más benéfica. Para poder descansar bajo sus ramas, para llegar allá hay que pasar el curso. El es el puente para las vacaciones. Por eso los perezosos y distraídos, al pasarlo, caen ó quedan colgados. Para un pobre bachiller tiene el curso 6 ó 7 vidas, lo mismo que los gatos. Pero el único curso que vale es el del aplicado. El único que no se acaba es el del perezoso. No sabe el infeliz lo que son vacaciones. Las quiere inaugurar enviando un telegrama oficial á su casa, pero héte aquí

que se le responde así, con otro *similiter cadens*:

*El chico*—Suspensos las tres. Conciencia tranquila. Voy.»

*Cándido*.

*El Padre*—«Te espero estación. Pali-za segura. Ven.»

*Robustiano*.

El único curso que se acaba para buenos y malos es el de la vida.

¡Ay de tí, y ay de mi! ¡si no lo pasamos bien y nos suspenden en el último examen!

*M. S.*

Congregante Mariano.

## DE METEOROLOGIA

### La ola del huracán

**A**NTES de describir los desastrosos efectos que causa la ola del huracán, que es lo que me propongo, advertiré que hay que distinguir entre ola y oleaje del huracán.

Cuando una tempestad ciclónica altera el estado atmosférico, produciendo, como suele en mayor ó menor escala, vientos y lluvias, alterase también la superficie del mar que cubre, haciendo más ó menos molesta y peligrosa la situación de los navegantes y pescadores. Esta alteración de la superficie del mar abraza una área comunmente bastante mayor que el área de alteración producida por la tempestad en la atmósfera, precediendo á la tormenta en la misma dirección en que ella avanza. Olas, en su conjunto circulares, cubren, pues, la superficie del mar, siendo próximamente su centro el de la tempestad que las produce; esto es lo que se llama *oleaje del huracán*.

Pero, obsérvase además, sobre todo en las regiones comprendidas entre los paralelos 10° y 30°, tanto del hemisferio boreal como del austral, que, alrededor del centro de la tempestad ciclónica, avanza en la mar juntamente con ella una especie de meseta de agua de varios kilómetros cuadrados de superficie, con un desnivel de dos y tres metros sobre el nivel normal del mar; á esto llaman *ola del huracán*. Bien se comprende que la ola del huracán tiene



que causar extraordinarios destrozos al llegar á estrellarse contra las costas, sobre todo cuando coincide con la pleamar. En confirmación de ello, copiaré unos párrafos de la interesantísima relación que el R. P. Fr. Antonio de Valencia, Superior de los Misioneros Capuchinos de Yap (Carolinas Occidentales,) escribió sobre lo que personalmente presencié en la dicha población por Enero de 1895.

(1) «El día 16 de Enero había aparato de temporal al Norte. El 17 aumentan las nubes y el viento, pero sin llover. El 18 continúa el temporal seco. El 19 continúa el temporal con lluvia y el cielo cubierto. A las diez de la noche aumenta mucho la fuerza del viento NNO.; el mar está muy alborotado. Día 20: al amanecer el viento va en aumento; el cielo cubierto, con lluvia á intervalos; á las ocho de la mañana el viento salta del NNO., hacia el ONO.; pero no sale del 4º cuadrante, durando así una hora y media, y después vuelve al NNO. A estas horas el mar ya pasa los límites ordinarios en las más grandes mareas del año, y las olas se internan en el bosque. A las nueve de la mañana las olas ya principian á tirar las paredes de nuestra iglesia y casa de San José de Map é iban engrosando por momentos (*la ola del huracán.*) A las diez ya llegaban al primer piso; al mediodía ya se había llevado la iglesia y deshecho la casa. Todo el resto de este día 20 estuvo el mar horrorosísimo; no se puede describir: sólo puedo decir que se veía venir la ola y causaba horror, llegando en la casa (que ya estaba sin paredes) hasta el primer piso. El cielo estaba todo cubierto y llovía sin cesar; el viento era NNO., y á medida que adelantaba la tarde, era más fuerte; después de puesto el sol, principió á tirar árboles y á llevarse los tejados de hierro de la Colonia y nuestros, y así siguió hasta las diez y media de la noche hora en que principió á calmar, después de 24 horas que soplaba con carácter de baguio (tempestad ciclónica). La calma duró como hora y media, y á las doce y media de la noche principió otra vez con más fuerza aún que antes, pues tiró y se llevó infinidad de árboles y casas que el NNO. había perdonado: la dirección ahora era de SSE. Al amanecer del día 21 principió á aflojar el viento, y á las siete de la mañana ya estaba relativamente calmado, y el mar dentro de sus límites, pero alborotadísimo.»

*Gosj.*

Congregante Mariano.

## Colegio de Orihuela

Sr. Director de PÁGINAS ESCOLARES.

**M**uy Sr. mío: Voy á referirle en breves palabras lo que hicimos en este Colegio el día de la Inmaculada.

Reunidos en la iglesia, espléndidamente iluminada, ante la preciosa imagen de la Inmaculada Concepción, nombrada la nueva Junta Directiva de la Congregación y admitidos en ésta varios alumnos, oímos la Santa Misa, comulgando con gran fervor, todos los colegiales.

Durante el Santo Sacrificio de la Misa que celebró el P. Director de nuestra Congregación, resonaron melodiosas las voces del nuevo órgano, y se cantaron devotos motetes durante la Comunión.

A las diez nos dirigimos al salón de Teatro para asistir á la Concertación de Aritmética y Geografía Universal que los alumnos de estas asignaturas ofrecían á la Inmaculada, á la que dió principio una hermosa Fantasía muy bien ejecutada por una pequeña orquesta. Se declamaron composiciones alusivas á la Virgen y también se cantó un Aria á la Inmaculada. El acto resultó muy bonito.

Seguidamente tuvo lugar la Proclamación de Dignidades, y repartidas éstas, fué otorgada bandera á las tres Brigadas por sus excelentes notas de piedad, conducta y aplicación, siendo coronada la de la 1.ª Brigada por haberse distinguido de las demás en el cumplimiento de estos deberes del colegial.

A las cuatro de la tarde nos dirigimos de nuevo á la iglesia, tan hermosa é iluminada como por la mañana. Rezamos el Santo Rosario y después ocupó la cátedra sagrada el P. Juan de la Cruz Eizaguirre, que ensalzó elocuentemente la Concepción sin mancha de María.

Por la noche tuvimos el gusto de asistir al castillo de fuegos artificiales que se quemó en el patio de la Universidad bonitamente adornado con multitud de escudos, forolillos y gallardetes de diversos colores. La banda municipal de esta ciudad amenizó el acto ejecutando varias piezas de música.

Se ofrece á V. s. s.,

*Luis Verdi,*

Congregante Mariano de 4.º año.

(1) «Baguios ó Ciclones Filipinos» por el P. José Algué, S. J., pag. 235.



*Velada Lírico-Musical por los Congregantes de  
María Inmaculada.*

—  
Sr. Director de PÁGINAS ESCOLARES.

Por primera vez me atrevo á rogarle que se digne insertar en PÁGINAS ESCOLARES, estas modestas líneas en que describiré brevemente la Velada Lírico-Musical que dimos los congregantes el día 13 de Diciembre. El programa constó de dos partes. La primera destinada á ensalzar las glorias de nuestra Patrona de la Congregación en el misterio de su Concepción Inmaculada; y la segunda dedicada á nuestro Soberano Pontífice en su Jubileo Sacerdotal.

El salón de actos estaba profusamente iluminado. Bajo magnífico dosel de raso blanco, con amplia cenefa de terciopelo azul destacábase radiante de luz y majestad la bellísima imagen de la soberana Reina de los Angeles rodeada de gracioso elipse de estrellas de luz eléctrica que con sus fúlgidos destellos daban un aspecto deslumbrador á nuestra Virgen Purísima. Á sus plantas estaba colocado el retrato de Pío X entre las banderas pontificia y española artísticamente enlazadas, como símbolo de eterna unión entre el pontificado y el pueblo español. Destacábanse á ambos lados de la Virgen las banderas de las cuatro brigadas del colegio simétricamente colocadas y como rindiendo tributo á la Excelsa Señora, juntamente con los escudos pontificio y del colegio; todo presidido por monumental corona regia y adornado con profusión de luces, plantas y flores que daban al escenario un aspecto brillantísimo.

Comenzó la velada con la Serenata de Sain Sáens, ejecutada por el sexteto con admirable maestría. Á continuación siguió el discurso preliminar leído con mucha entonación y sentido por el Sr. Brigadier de la 1.<sup>a</sup> Brigada en el que se exponían los motivos en que se fundaba la celebración de la academia siendo el principal de todos ellos, el amor de los congregantes á María Inmaculada y al Vicario de Jesucristo, presentando á la vez ante nuestra vista algunos de los rasgos más salientes de la vida de Pío X.

En la primera parte gustaron mucho las

composiciones intituladas «Judith triunfadora», «Los caballeros de la Inmaculada», ambos polílogos, y la composición suelta «*Spes nostra salve*». En la segunda parte dedicada á nuestro Santísimo Padre, sobresalieron las composiciones intituladas «Festival» (escena lírica de Es-lava), «El Padre de los pobres», «*Instaurare omnia in Christo*» y el polílogo intitulado «El Jubileo Sacerdotal». Los intermedios musicales fueron cantados con mucha afinación.

Ambas partes fueron interpretadas muy acertadamente por los actores, declamando las composiciones con sin igual soltura y desembarazo, y dándonos á conocer una vez más sus envidiables dotes en el arte de la declamación.

Salimos del acto muy complacidos, sintiendo arder en nuestros corazones el puro amor hacia nuestra Inmaculada Reina, á la vez que el deseo de adhesión en todo á las enseñanzas de nuestro gran pontífice Pío X.

De V. affmo. S. S. Q. B. S. M.

*Antonio Alonso Vidal,*

Congregante Mariano de 5.<sup>o</sup> año

## Colegio de La Guardia

### VACACIONES DE NAVIDAD

Sr. Director de PÁGINAS ESCOLARES.

**F**UÉ el día 24 alegre para nosotros por ser principio de las vacaciones que tan veloces han pasado. Por la mañana, los alumnos de Algebra nos entretuvieron con los bonitos cálculos de su ciencia. Acto seguido hubo distribución de premios de mes. A las seis de la tarde bajamos al comedor donde nos esperaba la succulenta merienda-cena que se acostumbra á dar ese día, acostándonos á las siete para levantarnos á oír la Misa del Gallo.

Oímos ésta á las doce, comulgando todos y después de la rezada fuimos al comedor donde nos fortalecimos de nuestro madrugón con la consabida copita de Jerez y sus correspondientes galletas.

Amaneció por fin el día 26, esperado con ansia por los pequeños, por ser el día en que comenzaban las comedias. ¡Y qué magníficas han sido este año! Todas las divisiones salieron á las tablas, cosa extraña para nosotros, pues era costumbre que los cómicos fuesen de la 1.<sup>a</sup>

Este día por la noche se representó «Una escapatoria castigada», que gustó muchísimo. Fué ejecutada por los de la 1.<sup>a</sup>, y entre ellos el que escribe



estas líneas. Escusado es decir, que todos se lucieron á cual mejor.

El 27, Domingo, se efectuó la votación para el Rey de los Inocentes. Los ánimos estaban algo agitados, pues eran varios los candidatos á la corona, y no dejaba de haber su caciquismo en alguna división.

Pero por fin triunfó la equidad, saliendo quien menos se pensaba, pero el más apropiado y que mejores condiciones reunía para ceñir la corona; así que su elección al principio causó extrñeza, pero pasados los primeros momentos, todos quedaron satisfechos. Esta noticia fué comunicada en el desayuno del día 28. El que escribe subió al púlpito del comedor y dió lectura á los *despachos telegráficos* llegados, dando cuenta de la reunión de electores y de la elección. A las diez y media de la mañana, la puerta grande del patio se abre y á los acordes de una afinadísima orquesta entra Su Majestad montando soberbio corcel blanco precedido de los pages á la antigua usanza. Llevaba á los lados dos príncipes ricamente vestidos, dos palafraneros y lucidísima tropa menuda. A continuación venía un cortejo compuesto de vascongados y gallegos. Cerraba la comitiva la aplaudida orquesta del Colegio con su digno director al frente. Recorrió el patio de la 1.<sup>a</sup> entre aplausos y vítores, y S. M. diminuta, Leopoldo Escuredo, encaminó sus pasos al cuarto del R. P. Rector para pedirle las consabidas gracias, consistentes en un día de comedias y una merienda extraordinaria á todo el Colegio, las cuales fueron bondadosamente concedidas. Las comedias las tuvimos el día de Reyes y la merienda pronto será. Después salió S. M. fuera del Colegio acompañado de las tres divisiones y volvió á entrar en el patio donde se verificó el desfile.

Este día por la noche le tocó su turno á la 3.<sup>a</sup> división, y en verdad que lo hicieron bien. No puedo menos de tributar un recuerdo al P. Escalada por los esfuerzos que hizo para sacar tan aventajados artistas. Primero se representó un día ogo propio de Navidades, luego salió una corporación de hombres ilustres y de distintas profesiones para tratar de asunto tan trascendental como era dar carrera al Divino Niño. Por fin tras reñidísimos debates se convino en que habia de ser carpintero de cruces.

Pero lo que sobresalió este día fué el cuadro cómico titulado «Gobierno de Sancho Panza en Barataria», sacado del Quijote, en el cual los pequeños hicieron maravillas, sobresaliendo Sancho, papel que estaba á cargo de Alberto Balseyro, que demostró excelentes aptitudes para la escena.

El 30 se ejecutaron varias sombras chinescas y bonitas pantomimas. El excolegial Sr. Rodríguez Bonín nos entretuvo agradablemente con hábiles juegos de prestidigitación. La orquesta tocó escogidas piezas y se terminó con el famoso coro del «Bon homo.»

El día 31 terminamos el año de 1908 con un solemne *Te-Deum* para dar gracias á Dios por los beneficios en él obtenidos.

En la bendición del primer día del año tuvo lugar la consagración de celadores al Sagrado Corazón, recibiendo la insignia y prometiendo á Jesús Sacramentado militar siempre bajo su bandera y consagrarnos á la defensa de sus intereses y á la propagación de su gloria. Después pasamos de la capilla al teatro. Otra vez la 1.<sup>a</sup> división salió á las tablas. La primera pieza fué la comedia titulada

«Las Gracias de Gedeón», que gustó mucho y en la cual mi compañero D. José Ojea arrancó innumerables veces francos y merecidos aplausos. Se concluyó esta noche con el juguete «Un demonio con levita».

La velada del 6 estuvo á cargo de la 2.<sup>a</sup> división que se lució con sus producciones dramáticas.

Antes de terminar quiero dedicar dos palabras al nacimiento y á su constructor H.<sup>o</sup> Olea; éste, como siempre, lució sus habilidades y su gusto exquisito, saliendo de sus manos, como era de esperar, un dechado de nacimientos, en el cual la elegancia estaba unida á la naturalidad.

Queda suyo aftmo. S. S. Q. S. M. B.

*Juan Gil de Roffignac,*

Alumno de 6.<sup>o</sup> año y congregante Mariano



## Yo no entiendo el milagro

—Mire, padre, no se canse, que yo no entiendo el milagro.

Así decía un mozalbete recién salido de la Universidad, delante de su padre el señor Gregorio, hombre sesudo y cristiano á la antigua.

—¿Que no se entiende?

—No se entiende, no, padre.

—Pues, hombre, eso bien fácil es, replicó sereno el señor Gregorio.

—¡Eso no se explica!

—¿Que no se explica? ¡Ven acá!—Y sin más, le dió un puntapié que le hizo llevar instintivamente la mano á la parte interesada y clamar: ¡Ay-ay-ay!

—¿No querías la explicación del milagro? Pues *miá*, si no te hubiera dolido, *eso* hubiera sido *un milagro!* Y si nó que te busquen otra explicación en la Universidad.



D. César Galbán falleció el 2 de Enero de 1909 á los 56 años de edad.

Le encomienda en nuestras oraciones su hijo Manuel, alumno de Gijón.



## À las Madres

Cómo habéis de educar á vuestros hijos para Dios, para la Familia y para la Sociedad, por el P. J. CHARRUAU, S. J.

La primera y más trascendental misión de la madre es la educación de sus hijos.

Un libro que la guíe y aconseje en el cumplimiento de tan alta misión, será para ella el mejor amigo.

Esto es la obra del R. P. Juan Charruau, de la Compañía de Jesús.

Manual completísimo de educación cristiana y social; en él la mujer seria, la madre de buena voluntad á la que con frecuencia desalientan las grandes dificultades de la tarea y el sacrificio que su realización impone, encontrará consejos y reglas eminentemente prácticas que le enseñarán cómo debe dirigir y corregir ya desde los primeros años el carácter y las inclinaciones de sus hijos, á qué edad y cómo les preparará para que reciban los Santos Sacramentos, qué enseñanzas corresponden á cada edad, cómo debe educar á sus hijas para que sean mañana excelentes madres y esposas felices, cómo dirigir á sus hijos para que en su día sean apóstoles del bien y padres modelos; qué debe y qué no debe hacer para examinar la vocación religiosa y favorecer la verdadera; cuándo y en qué edad y en qué forma sacará á sus hijos del hogar y les dejará que frecuenten la sociedad cristiana; qué espectáculos rehuirá y á cuáles concurrirá de vez en cuando; cuánto debe velar para librarlos del escándalo, vigilando muy mucho los amigos, los criados, etc., etc., es decir, TODAS Y MUY DETALLADAS LAS REGLAS PRÁCTICAS QUE PARA EDUCAR BIEN Á SUS HIJOS NECESITA SABER LA MADRE CRISTIANA.

Un volumen de 400 páginas, tamaño 20×13, 4 pesetas en rústica, y 5 elegantemente encuadernado en tela. — Librería católica. Pino, 5, Barcelona.

---

## GUSANOS DE LUZ

Pertenecen al orden de los Coleópteros y familia de los Lampíridos. Sabido es que su luminosidad tiene por causa la combustión bio-química de cierta grasa que se gregan por la parte infero-posterior abdominal.

Abundan en América, en especial en la Habana y N. del Brasil, en donde los indios los usan para servirles de guía á través de los senderos del apretado bosque, lo cual hacen colocándolos en los

pulgares de los piés. Los cazan blandiendo un palo en los aires, de uno de cuyos extremos pende un carbón encendido, haciendo éste el servicio de reclamo.

Se les conserva en jaulitas de alambre, alimentándoles con trozos de cañas de azúcar, y es indispensable el bañarlos por lo menos dos veces al día. En la Habana se les conoce bajo el nombre de *cucuyos* y se convierten en alhajas vivas de brillo muy diferente al de las piedras preciosas. Se les introduce por la noche en saquitos de tul claro que los colocan con gusto en los vestidos.

También hay otros á quienes se les atraviesa sin herirlos con una aguja entre la cabeza y el caparazón, la que se introduce en los cabellos para sujetar la mantilla, rodeándolos de plumas de pájaro mosca y de diamantes.

Una exposición durante varias horas en los cabellos ó bajo los pliegues del vestido fatiga mucho á estos pobres insectos acostumbrados á la libertad de los bosques.

Esta fatiga se traduce en la disminución ó desaparición pasajera del brillo que desprenden, por lo cual tiene su dueña gran cuidado de ellos. Los pone primeramente en un vaso de agua para refrescarlos; después los coloca en una jaulita donde pasan la noche jugando y comiendo trozos de caña de azúcar.

Durante el tiempo que agitan, brillan constantemente, y la jaula, como una lámpara viva, esparce suave claridad en la habitación.

En las Indias y en China, también se encuentran coleópteros llamados «ricachos» ó «buprestos» que no son luminosos, pero están dotados de hermosos colores metálicos.

L.

Excolegial de Orduña.



# OPERACIONES



Á QUE SE DEDICA  
Especialmente esta Casa

## RAMO EDITORIAL

Esta casa tiene montado un **servicio especial** para la publicación, por cuenta de sus autores, de toda clase de obras, siempre que estén conformes con la fé y la moral católicas.

Ponemos nuestros servicios á disposición de los ilustrísimos Prelados, Cabildos, Seminarios, Comunidades Religiosas, etc., y del público en general, ofreciéndoles estos trabajos editoriales en las **mejores condiciones de economía y esmerada presentación tipográfica.**

Encuadernaciones de todas clases.

Nos encargamos también de la venta de las obras publicadas por cuenta de sus autores.

## RAMO DE LIBRERIA

Obras de **texto y consulta** en latín, español, francés, inglés, etc., sobre ciencias eclesiásticas en sus diversos ramos: **Filosofía, Teología, Derecho Canónico, Apología, Elocuencia Sagrada, Catequesis, Liturgia, Pastoral,** etc., todas las cuales podrán obtenerse por nuestro conducto en ventajosas condiciones, lo propio que si se trata de **obras científicas y literarias,** siempre con la condición de que no pertenezca al número de las condenadas por la Iglesia.

Venta de **breviarios, diurnos, misales** y toda clase de **libros litúrgicos** de las casas **Fr. Pustet,** de Ratisbona **H. Dessain,** de Malinas y **Desclée y Compañía,** de Tournai.

**LIBRERÍA CATÓLICA INTERNACIONAL**

Balmes, 83. — Barcelona

# PÁGINAS ESCOLARES

**Revista Mensual Ilustrada**

PARA JÓVENES ESCOLARES

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA

Un año..... 6 pesetas  
Número suelto..... 0,60 »

ULTRAMAR

Un año..... 7 pesetas  
Número suelto..... 0,75 »

FRANQUEO CONCERTADO

Colegio de la Inmaculada, Apartado 32 = GIJÓN

No se devuelven los originales.